

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
Sensul scrisorilor nu se primăscă. Manuscrisurile nu se returnează.
Brounile de anunțuri:
Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
Inserate mai primăscă în Viena R. Mosse, Haasenstein & Vogler (Oho Maas), H. Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Opatik, J. Donnerberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.
Prețurile inserțiilor: o soră armonă pe o coloană 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicație. Publicări mai dese după tariful și învoială.
Reclame pe pagina a III-a o seriă 10 cr. v. a. sau 50 hanz.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU XVI.

„Gazeta” este în fix-credință
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se prenumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov:
a administrațiune, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. sau 15 hanz. Atât abonamentele cât și inserțiile sunt a se plăti înainte.

Nr. 56.

Brașov, Vineri, 12 (24) Martie

1893.

Adunări oprite.

Brașov, 11 Martie v.

Astă vără, când în mai multe părți s'au oprit din chiar senin pacificele intruniri culturale ale despărțimintelor Asociațiunei noastre transilvane, pe când în cele mai multe părți s'au putut ține în totă liniștea, amă dîșu, că libertatea de intrunire la noi este pusă la discrețiunea organelor administrative.

Acolo, unde șovinistilor dela putere le sare ceva în nas, încețază starea de drept pentru cetățenii nemaghiari și este înlocuită de forța brutală și de cel mai condamnabil liber arbitriu. Ear când acele autorități, cari sunt în prima linie chiămate de-a susține și păși libertățile publice, le calcă tocmai ele în picioare sub un pretext șovinist sau altul, nimeni nu le trage la răspundere. Așa se întemplantă, că ceea ce este permis într-o parte a țerei, în cealaltă parte se interdice.

Acăsta este anomalia stărilor de astăzi la noi, cari pentru națiunile nemaghiare nu mai oferă nici cea mai mică garanție de drept și de libertate, ci le espune la bunul plac al stăpânirii de rassă, ce se eserecitate prin nisece organe conduse de ură și de patimă în contra orî cărei manifestări de viață națională în sinul poporelor nemaghiare.

Și fiindcă guvernul unguresc nu este în stare, orî chiar nu voiesce, să pună la ordine și să pedepsescă pe organele sale, cari calcă în mod arbitrar libertățile publice, acele aparițiuni anormale se repetă și dau tot mai multă nutremânt stărei anarchice, ce-a introdus-o șovinismul pătimăș unguresc în conducerea administrației.

Ceea ce s'a întemplantă astă vără față cu unele dintre adunările noastre culturale, se întemplantă

și acuma față cu unele dintre adunările noastre de protestare în contra programului bisericesc-politic al guvernului. Anume, în comitatul Albei inferioare și în comitatul Sălagiului au fost oprite patru adunări de alegători, ce aveau să se intrunescă dîlele acestea.

La început credeam, că se va fi întemplantă vre-o greșală de formă la anunțarea acestor adunări înaintea autorităților publice, dăr acuma vedem, după cum ni-se comunică cu deosebire din Șimleul-Silvaniei, că avem de a face și aici cu nisece măsurî arbitrar ale administrației ungresc. Mai marii comitatelor Sălagiu și Alka inferioară nu voru ca Romanii de acolo să țină adunări, și de aceea, fără multă ceremoniă, le opresc.

Acăsta procedere este curat despotică, după calapodul muscălesc, dăr ea totuși se pôte întemplantă sub „liberală” ocărmuire a domnului Hieronymi, pe care unii omeni naivi, din sinul nostru îl credeau capabil de-a introduce o eră mai suportabilă pentru naționalități.

Amă vedut deja probe destul de convingătoare din partea acestui „liberalism”, în modul de procedere față cu adunările slovace. Ce mirare dăr decă spiritul de „toleranță” fisolgăbirăescă s'a straplântat acum din comitatul Turoț în Sălagiu și în Alba inferioară, când în presa și în dieta ungurescă se variaza mereu tema despre elementele slave și române dușmane statului? Și cum ar cuteza ministrul de interne Hieronymi să se opună acestui curent, tocmai în nisece momente, când poziția întregului ministeriu este atât de amenințată?

Stăm rău dăr în totă privința cu pretinsa direcția moderată și conciliantă a domnului Hieronymi, și suntem curiosi a vedea

cum va răspunde densusul la recursurile ce i-s'au înaintat din Abrud, Alba-Iulia, Șimleul-Silvaniei și Zelău.

Orî cum va fi însă răspunsul ministrului de interne, taptul călărei brutale a libertății de intrunire în amintitele comitate este și va rămâne o viuă dodadă despre starea tristă de nedreptățe și de despotism în care se află aș Românii.

Intr'un stat de drept, organele administrative, cari ar comite asemenea fapte de ilegalitate și de netoleranță vedită, ca celea din Sălagiu și Alba inferioară, ar fi trase în judecată și aspru pedepsite. În statul ungar însă, unde dreptul și dreptatea sunt înlocuite cu liberul arbitriu, scim din experiențe triste, că cei pedepsiți sunt totu numai hoții de păgubași.

Acăsta însă se nu ne descu-rageze, ci să stăm neclintit pe baza de drept și de libertate, protestând cu putere tot mai mare în contra despotismului, care mai curând sau mai târziu va fi spulberat de dreptatea cauzei celor asupriți.

Apetit șovinist maghiar.

— Din dieta ungurescă. —

Dieta ungurescă se ocupă cu desbateră specială a budgetului pentru culte și instrucțiune publică. Amă arătat în primul nostru articol de ieri, ce pretensiuni șovinieto-absolutistice ridică acum domni maghiari din dietă față de învățământul nostru confesional. Pentru importanța desbaterilor din sedința dela 20 Martie, dăm aș ună estrasă din vorbirile, ce s'au rostit.

La poziția „directorilor supremi de studii” luă cuvântul

Al. Szacsay. Elu nu-și pôte inchi-pul, în împrejurările de față, realizarea unei politici culturale maghiare. Budgetul de culte e mai mic chiar și decât

al Românii. Elu califoa de-o bôla a societății maghiare și a culturi maghiare aparițiunea, oă sub influința politice maghiare, amenință totuși panslavismul, dacoromănimul, apoi ca furii ale viitorului: socialismul internațional și ultramontanismul. Vorbesce mai pe larg de dacoromanism, și dîce, că elu s'a format în patul cald al culturi maghiare. De aici a trecut în România, unde a crescut și ăr a fost straplântat în Ungaria, ca aici să se lătescă. Dacoromănimul acesta, apărut și îngrijit de populațiunea română, a devenit periculos, ăr ideea de stat maghiar n'a câștigat nici ună teren la populațiunea nemaghiară, care pășese acum cu pretensiuni politice deosebite. Vorbitorul nu vră să susțină, că pentru neglijențele ivite ar fi responsabil numai guvernul actual, căci ele sunt neglijențe seculare și sunt părtașe la ele toate guvernele trecute, toate dietele ba chiar întregă societatea maghiară. Răul există și elu trebuie vindecăt, căci deja *proximus ardet Ucalegon*, ăr mai târziu nu va fi mod de leuire. Atrage apoi atențiunea ministrului de culte la articolul din „Egyetértés” publicat sub titlul „Dacoromănimul și politica culturală maghiară”, unde se arată în vii color, cum s'a dezvoltat, pe basă culturală, dacoromănimul.

La poziția „inspectorilor școlari” luă cel dînteu cuvântul

Bano Jozsef, care după o sourtă reflexiune asupra desbaterilor trecute a politice bisericesc, face o asemănare între dotația diferitelor portofolii și între sporirea lor și constată cu regret, că instrucțiunea populară este neglijată de tot. Rôgă apoi pe ministru să stăruescă a se înmulți bugetul pentru culte și instrucțiunea publică, ca să pôte pune mai multă grijă pe învățământul popular, pe kisedovuri și pe starea materială a învățătorilor. Așterne apoi următorul proiect de rezoluțiune: „Considerând, că învățământul din asile, din școle primare și mai înalte e foarte neglijat, ministrul de culte să arate, de câte asile, școle populare și institute de învățământ ar fi lipsă, ca să pôte cores-

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

In gura chiților.

Novelă de A. Oscar Klausmann.

I.

În anul 1882 se afla corveta M. S. „Frey” în portul din Boston, pentru ca să facă unele reparaturi. Fôrte arare-orî se întemplantă, ca o corabiă germană de rășboiu să intre în porturile nord-americane, se evita acăsta din motive politice. Corveta „Frey” însă ajunse într-o furtună vehementă nord-vestică și suferise stricăciuni atât de însemnate, încât trebuî să intre în portul cel mai apropiat. Ea era designată spre America-sudică, dăr în călătoria ei fôrta de furtună.

Deși ziua și noptea se lucra la corabiă, totuși petrecerea trebuî să dureze aprôpe două săptămâni, și căpitanul corvetei „Frey” se afla, împreună cu oficerii săi, într-o rea dispozițiune, deorece

executarea mandatului său fôr întârziat în mod neprevădut.

Era Duminecă, soldații prândiră pe bord, și acum se înșirară pe bord, sub comanda unui oficer, cei concediați, cari pentru prima ôră, de când sosiră la corvetă, aveau voiă să mERGă în port pe uscat.

Primul oficer se duse în caiuta căpitanului, pentru ca să raporteze acăsta, că s'a făcut inspecțiunea concediaților pe uscat. Căpitanul părea, că nu e de loc înțeles cu acest raport.

„Nu cred”, dîse elu cătră primul oficer, „cu cătră neplăcere trimițu omenii pe uscat. Aceste porturi nord-americane sunt totdeuna periculoase pentru soldații noștri. Numeroșii Germani, cari locuesc aici, fân așa de rară ocaziune să vedă o corabiă germană de rășboiu, încât nu mai pot de bucuriă, când astfel de soldați vin pe uscat. Crede-mă, eu soju, cum stau lucrurile. Germanii primesc pe soldați cu bucuriă, îi duc după

aceia în locuințele lor sau în cărciumile cele mai apropiate și le dă acolo stăt de beut, încât în scurtă vreme toți sunt beți tunu. Bagă de sēmă, când astăzi concediații vor fi luați de pe luptrii, căci nu vei mai avă nici a treia parte din ei; o parte va veni în cursul nopții cu băroi închiriate, un număr dintre soldații îi va aduce mâne poliția, pentru că au făcut prostii pe uscat, ăr restul pôte nu lă vei mai vedă niciodată.”

„D le căpitan”, observă primul oficer, „espresu am admoniat pe soldați și înainte de tôte asupra pericolului. Cred totuși, că ar fi prea aspru lucru, ca să nu mERGă soldații de loc pe uscat. În cursul dîlelor din săptămână sunt ocupați pe bord, și le rămâne numai ziua de Duminecă liberă.”

„Ai tôte dreptatea” răspunse căpitanul. „Nici de departe n'am avut în gând să le interdic omenilor de petrecerilor. Dăr bagă de sēmă, noi amên-

doi, vom fi mai tare superați din cauza acestui lucru.”

Căpitanul trecu printre șirele matrosilor îmbrăcați în haine de paradă și esamină cu îngrijire hainele făcărui. Deodată i-se întorse cătră primul oficer cu întrebarea: „Și Angermann merge la uscat? Dăr nu vorbesc serios d-le locotenent de căpitan. Angermann are areșt de bord, deorece în primul port englesă a provocat o cêrtă; ôre să-l lăsăm acum aici în acest ținut periculos? Nu nici-odată!”

Primul oficer trebuie să fî reprezentantul intereselor soldaților de pe bord, și locotenentul de căpitan Winter de pe „Frey” împlinea acăsta datorință în mod conscientios.

„Carol Angermann, firesce, că are areșt de bord, domnule căpitan”, dîse Winter. „Dăr densusul în totă timpul călătoria s'a purtat bine, de altmintelea elu este cel mai harnic dintre soldați, dăr e puțin cam arțagos. Eu, cu tôte

punde cerințelor de aqi; mai departe să arate în cât timp, în ce proporții și cu ce cheltuieli ar pute să le înființeze și de-odată ou bugetul pentru 1894 să prezente un plan dietei."

Ministrul Csaky dize că ori și cât ar voi să realizeze din aceea la ce i a atras atențiunea antevorbitorul, totuși n'ar pute să înființeze într'ună ană 1000 de Kisdedovuri și 1000 de școle populare, chiar și dacă ar dispune de cheltuieli; l'ar împiedeca lipsa puterilor didactice. Recunoșce, că sunt încă comune fără de școli, dăr și numărul acestora soade. Se observă îmbunătățire în ceea ce privește învățarea limbei maghiare. Nici el nu ține de satisfacătoare activitatea de până acum a inspectorilor de școle. Primesce proiectul de rezoluțiune al lui Bano, cu toate că ar ave unele excepțiuni contra lui.

Contele Alb. Apponyi încă primesce proiectul de rezoluțiune al lui Bano. Fiind vorba de inspecțiunea asupra școlilor populare, și mai ales de aceea, că inspecțiunea de aqi nu pôte împiedeca nici chiar introducerea în școle a tendințelor contrare statului, mulți au fost de părerea, ca învățământul să se pună exclusiv în mâna statului. El nu află de lucru practic această reformă, dăr sunt alte mijloace, cari promit succes. Astfel este revisuirea art. de lege 28 din 1876 în sensul, ca autoritatea de inspecțiune, stabilită în această lege, să se estindă și asupra învățătorilor confesionali. Mai urgent ar fi să se preoizeze esecesele și delictete învățătorilor, mai ales acelea, pe cari învățătorii le comit, în decursul funcțiunei lor, față cu punctul de vedere al unității de stat și naționale. Din cauza acesta ar fi de lipsă, ca autoritățile confesionale să comunice guvernului regulamentele lor disciplinare și să dea garanții, că le și observă corect din punct de vedere al statului. Această însă nu e destul. Și cu privire la puterile didactice aplicate la școlile confesionale, statul — față cu esecesele și delictetele cari lovesc în ideea lui — trebuie să influențeze autoritățile concurente pe lângă cele confesionale, cari se aibă drept de influență asupra tuturor puterilor didactice a confesionalilor deopotrivă. (Aprobări generale) Delictete disciplinare, cari sunt de natură curată pedagogică, dăr mai ales cele de natură bisericescă, se țin de cercul respectivei autorități confesionale; aole delictete disciplinare însă, cari ating punctul de vedere al statului și cel național, se le pedepsesc autoritățile disciplinare concurente, adică de stat, dacă cele confesionale n'o fac. Mai statorindu-se și un drept de veto față cu preparandile confesionale și cu aplicarea învățătorilor, s'ar pute împiedeca uneltirile contra statului și tendințele antimaghiare. Făcându-se acestea ar

pute progresa învățământul de stat chiar și acolo, unde ideea de stat maghiar este mai mult atacată.

Ministrul Csaky se bucură și ia spre știință propunerile lui Apponyi.

Dacoromânismul și politica culturală maghiară.

(Urmare după Egyetértés).

Tare ar greși cel ce ar crede, că această Ligă culturală română ar fi lucru așa de pacliu, ca Emke, care se mulțumesc ou repararea bisericelor ce se surpă și a școlilor neglijate, ou înființarea de kisdedovuri și bibliotecă populare, ou remunerarea câtorva dascăli, cari arată progres în propunerea și în vătarea limbei maghiare; care edă scrieri periodice asupra ounoscinții țării, care din lună în lună dă socotela despre incasările ce face, despre capitalul, despre intrate și eșite. Despre acestea în cercul Ligei nu se pomenește. Problemele ei sunt ou totul de altă natură. Nime nu știe, afară de cei inițiali, câți bani are ea, unde și spre ce scopuri îi folosesc. Dăr nici un Român nu intră de a ceea, ci dă Ligei bani ou deplină încredere. Din timp în timp, ea dă, ce-i drept, câte un raport, dăr în acestea nici un rând nu se scrie despre intrate și eșite.

Liga însă e neobosită. Agenții ei „dela Nistru până la Tisa“ se află pretutindeni. Pe Valahimea din Macedonia, ce numără aproape un milion, a ou-prins-o în timpul mai nou ună puterice curent național. Apostolii Margărită, Teodoră Burada și alții nu numai pe Românii Macedoneni i au adus la ounoscința de sine, ci au câștigat pentru cauză și opinia publică și pe guvernul din România. Guvernul român ou multă tactică și violență a esoperat în Constantinopole, ca organele oficiose ale imperiului otoman să partinească în Macedonia tendințele române în biserică și școlă, față cu grecismul intra dominiu de până acuma. La sprigiul lui Hasdeu, cel mai mare limbist român în viață, s'a înființat societatea albaneză Drita în fruntea căreia stă istoricul și exministrul de culte Vasile A. Urechid. Societatea aceasta a înființat în anul trecut în București prima școlă româno-albană, al cărei scop este creșterea de dascăli pentru Albanzii din imperiul otoman, ou astfel, cum a dăș Hasdeu la serbarea deschiderii școlii, „ou ajutorul limbei și a culturai române se scotă pe această națiune soră dia întunecimea egiptenă a spiritului greu-fanariotic, ou a scos Lazarul la 1816 pe Românii din Muntenia“.

Față cu patria noastră, Liga nu se mulțumesc numai ou calumnierea Maghiarilor înainte străinătății și ou să câștige pressa franceză, belgiană, ita-

liană, engleză și germană pentru cauza românilor contra noastră, — pe care ten, pot dize, a secerat succese de mirare, astfel de succese, cari ar merita atențiunea guvernului de esterne unguresc și al monarhiei, — oi de fapt ea se amestecă și în afacerile bisericesc și școlastice ale Românilor noștri. La începutul lui Mai trecut am cetit în diarul „Lupta“ următoarea scire: „Parteniu Cosma, Nicolau Strévoiu și Ludovic Ciaco au sosit în capitală ca, la însărcinarea Metropolitului Miron Romanul, să ridice suma de 150,000 franci, ce ministerul de culte s'a obiofnuit a da școlilor din Ardél. Este știut, că Parteniu Cosma este ounatul (?) faimosului „Român Miron“, această uneltă orbă a guvernului unguresc. Se pôte, că Take Ionescu le va da suma acesta, pe care „Român Miron“ o va folosi în Ardél. de a împiedeca prin ea ducerea Memorandului la Viena“. După trei zile Parteniu Cosma a declarat, că el n'a mers la București în afaceri politice, ci în afaceri comerciale și că n'are nici un fel de imputernicire dela Metropolitul, ér ceilalți domni ou atât mai virtos nu pot fi tovarășii lui de călătorie, ou cât unul dintre ei, L. Ciaco, nu există în Ardél, ca avocat, nici maghiar, nici român. După ce nu am aflat suma din cestiune în bugetul de culte; pe cât s'a putut însă am cercetat și m'am coavins, că de fapt, guvernul român, toamai la imboldul Ligei, dă din fondul de dispozițiune câte 150,000 franci anual pentru scopuri culturale Românilor din Ardél, dăr nu prin Metropolitul, ci prin Ligă.

(Va urma).

ȘCOLILE ȚILEI.

— 11 (28) Martie.

Adunări de protestare. Adunarea alegătorilor români din orașul și comitatul Brașovului, în cestiunea căsătoriei civile obligătoare și a matrioulor de stat, se va ține, după cum am anunțat, mâne (Vineri) la 10 ore a. m. în sala Hotelului Nr. 1. — Sâmbătă în 13 (25) Martie vor ține adunare alegătorii români din cercul Trăscăului în Câmpeni în sala hotelului mare la 11 ore, ér Lună în 16 (28) Martie se va ține în Lugosul o adunare de protestare a cercurilor Lugosului și Zorlențului mare în sala hotelului „Concordia“ la 1 oră d. a.

— x —

Bine s'a purtat. „Magyar Hirlap“ aduce scirea, că în comuna Tornya din Ungaria, unde locuesc împreună Români, Serbi și Maghiari, cei din urmă au voit să înșele pe cei dintâi, ca să serbeze și ei ziua de 15 Martie. Locuitorii români și serbi au și subscris călele de invitare pentru „ospetul maghiar“. Au dind însă de acesta bravul învățtor român de-acolo dl George Petrovici a desmentat pe Român și pe Serbi să nu ia parte la serbarea unguresc. Ei au și ascultat de sfatul binevoitor al învățtorului și au refusat ou toții invitările. Fôia ungurescă injură pentru această faptă laudabilă pe învățtorul român, noi însă nu putem decât să-l aprobăm dăcându, că bine s'a purtat!

— x —

Restringerea „libertății“ prisionierilor de stat. Din Seghedin se telegrafiază foilor unguresc, că ministrul de justiția a dat ou ordinațiune către directorul închisorii de stat, care cuprind dispozițiunea de restringerea a „libertății“ prisionierilor. Ordinațiunea prevede măsuri stricte în ceea ce privește tratarea ou prisionierii, apoi atingerea lor ou lumea esternă și în genere ou vizitele, ce li-se fac. De alou înainte concesiune pentru a se pute face visita unui prisioner din „custodia honesta“ se va da din partea directorului închisorii numai pe lângă condițiunile cele mai grele. Ordinațiunea ministrului a causat mare consternațiune în „mănăstirea“ din Seghedin,

— x —

Partida liberală în descompunere. „Budapesti Hirlap“ dela 21 Martie aduce scirea, că în partida guvernamentală lucrurile merg rău. Elementele divergente încep tot mai mult a se grupa și a se

da pe față curente, cari de loc nu garantează viitorul partidei. Afacerea Tisza-Asbot a făcut ou clica tiszaistă să fiă forte opărită. Rău le-au căduț tiszaistilor răceala și rezerva ou care Weckerle l'a servit pe Tisza în afacerea lui ou Asboth. Weckerle a putut susține solidaritatea în partidă numai sub cuvânt, că proiectul căsătoriei civile nu va vătămă principiul de credință. Se așteptă dăr proiectul, care dacă nu va fi conform asigurărilor date, atunc 40 de deputați vor eși din partida guvernamentală. Dacă Weckerle va fusiona ou Apponyi, atunc Tisza ou aderenții săi, 30 la număr vor forma partidă deosebită ou numele de partidă liberală.

— x —

Patriarcul Brankovici decorat. Cetim în „Nemzet“, că Maj. Na a decorat pe patriarcul serb Brankovici ou ordinul „Coroanei de fier“ clasa I — pentru „merite“.

— x —

Condamnați în procesul Panama. O telegramă din Paris cu data de 21 Martie aduce scirea, că curtea ou jurați a condamnat pe Carol Lesseps (fiul) la 1 an de Blondin la 2 ani și pe Baihaut la 5 ani închisori și 750,000 franci amendă. Ceilalți șese acușati au fost achitați.

— x —

Tramvai electric în Sibiu. Ministrul ung. de comerț a dat d lor Thalman, fișpan, și Dr. Wolff, concesiunea pentru construirea liniei pentru tramvai electric, care să lege gara ou orașul și ou alte localități din giurd.

— x —

Colera în Paris. Din Paris se scrie, că la Lorient (departamentul Morbihan) s'a constatat ou mulțime de casuri de colera. În zilele trecute au murit 6 persoane. Casuri suspecete de colera s'a constatat și în împrejurime.

— x —

Asociațiune de anarhisti. „Neue fr. Presse“ primesce din Genf (Elveția) scirea, că acolo s'a format ou mare asociațiune de anarhisti, cari întrețin ou corespondență intimă ou anarhiștii din Franca, Germania, Italia, Spania și Anglia.

— x —

Mortalitatea în Brașov. Din 12 până în 18 Martie n. c. au murit 18 persoane și adică: 3 de tuberculoză, 1 de catar de intestine și 14 de alte bôle. Prin urmare se vine pe 1000 locuitori pe an: 28,5.

Adunarea din Caransebeș.

CARANSEBESŪ, 7 (1) Martie 1893.

Joi în 4/16 Martie a. c. s'a ținut în Caransebeș adunarea alegătorilor dietal din cercul administrativ al Caransebeșului și al Teregovii spre a se dechiera față de proiectele de lege referitoare la căsătoria civilă, la introducerea matriculelor și la recepțiunea Jidovilor.

La 11 ore din zi, alegătorii, veniți din cele mai îndepărtate comune în mare număr, încă nu mai puteau încăp în sala destul de spațioasă a Societății române de căntări, se oustituiră alegându de președinte pe dl Ioan Ionașu, ér de notar pe dl Dr. Petru Barbu.

Președintele salutându alegătorii, le espuse pe scurt scopul convocării, apoi dete cuvântul P. O. D. Protopresviter Andrei Ghidiv, carele în mod sistematic, obiectiv și convingător tractă ou multă dibăciă materia, combătându ou argumente neresturnabile cele trei proiecte de lege și arătându ou deosebire, cum căsătoria civilă este în contra dogmelor și aședămintelor noastre bisericesc, ou ea vătămă credința și slăbesce morala poporului. Cu privire la matriculele de stat, dovedesc, că această instituțiă ar lovi în simțul religios al credincioșilor noștri, ar micșora încrederea poporului, ce a avut ou matriculele bisericesc, fiind-ou ele s'ar purta de persoane, cari nu sunt de religia noastră și într'o limbă, carele poporul n'o înțelege; ba părinții nici numele pruncilor lor nu le ar mai cunosc. Afară de acestea, introducerea matriculelor de stat ar aduce ou sine noi și grele sarcini asupra țării, căci pe când preoțimea

purtarea sa cea bună, nu l'ași fi pus între concediați, dacă n'ar avea rudeni de aproape în Boston. El mi-a spus, că aici trăiesc fratele mamei sale ca fabricant în Pearlstreet și s'a rugat ou stăruință, să capete voia a visita pe unchiul său, deoarece e vorba de o afacere în privința averei."

Căpitanul păru că șovăesc, dăr apoi dize: „Ei, d-le locotenent, pe răspunderea d-tale va pute merge densusul pe uscat. Dăr dacă se va arăta nedemn de încrederea, ce o ai d-ta în el, atunc va trebui să ounoscă înțrega asprime a disciplinei pe corabiă și a legilor. Eu nu voi considera de loc purtarea sa bună de mai înainte, dacă va cuteza să provôce érași ou încăerare pe uscat. Angermann nu va mai păși atunc de loc corabia în tot decursul călătoriei noastre, măcar să dureze și doi ani. — Însemnă-ți această Angermann! Asemenea și voi ceilalți. Concediul, ce vi-s'a încuviințat astăzi, este numai o probă; dacă veți face prostii pe uscat,

atunc veți stricați nu numai vou, ci și camarazilor voștri, cari vor voi în ounându să mergă pe uscat. — Iți mulțumesc d-le locotenent, dă drumul soldaților de pe bord.“

Căpitanul păși bordul, pentru ca să mergă în cainta sa. Suboficerii concediați înștiințar primul oficer pe cei concediați de pe bord și curându după aceea marile bare ale corabiei „Frey“ aduseră pe concediați la peninsula, pe care se află vechiul Boston.

Sergentul major însoți pe soldați până la locul de debarcare, spunându-le, că la 8 ore sera barele vor fi din nou la țerm, pentru ca să i aducă pe bord. Înă odată admoniă el pe soldați în numele căpitanului și a primului oficer, ca să nu trecă peste termen; apoi barele se întorseră la corvetă.

(Va urma.)

noastră pörtă astăzi matriculele „gratis“, dirigătorii, cari vor purta matriculele de stat, vor fi plătiți din bugetul statului, care bugetul an de an va fi în sărăcinat spre acest scop cu mai multe milioane de florini.

Despre recepțiunea Jidovilor, între altele, vorbitorul arată pericolul, ce s'ar nase pentru biserică noastră, decât acest articol de lege ar regula trecerile confesionale reciproce între creștini și Jidovi în înțelesul art. de lege 53 din 1868. și decât ar admite căsătoria între creștini și Jidovi.

Tot așa au combătut numitele proiecte cu mare succes domnii Ioan Nemoianu, Dr. Iuliu Olariu și Ioan Lințu, aducându feoarele alte nimerite argumente și ilustrându cauza fiecarea din altă punct de vedere.

Töte vorbirile au fost desu întrerupte de vii aprobări.

Dup'acestea adunarea a votat în unanimitate următoarea:

RESOLUȚIUNE:

Adunarea alegătorilor dietali din cercul administrativ al Caransebeșului și al Teregovii, protesteză sărbătorește în contra căsătoriei civile și în contra introducerii matriculelor de stat.

Cu privire la recepțiunea Jidovilor, încată acest proiect de lege ar conține dispozițiuni, cari ar vătămă creștinismul peste tot și în special ar vătămă dogmele, canónele și instituțiunile bisericii noastre drept-măritore gr. or., adunarea de asemenea se declară în contra proiectului.

În fine președintele inoheș adunarea cu o cuvântare, în carea între altele dice, că alegătorii nu numai că au dreptul de a se aduna și de a-și da părerea în chestiuni de importanță politică, dăr trebuie să facă această și din datorință oătră patrii; pentru ca dieta, când decide în chestiuni mari, precum sunt și cele de față, să soie: cari sunt lipsele și cari sunt dorințele poporului; căci numai așa va pute aduce legi folositoare țării, decât va fi în deplina cunoscință de cauză.

Coresp.

Jidovii și maghiarisarea.

În ședința din 17 Martie a dietei ungurești fii lui Moise și Levi s'au împărțit de mari complimente. Ne sunt înocă în via memoria cuvintele ce le a exprimat deputatul Polonyi în dietă, când a vorbit de recepțiunea Evreilor. Este scintă apoi și aceea ce a răspuns organul de frunte al guvernului „Pester Lloyd“. Polonyi a voit deci să se rectifice. Elu dize, că ia cu bucurie spre scintă faptul, căta importanță au dat Jidovii vorbirii lui din parlament; re-ounoșce, că ei mult au făcut pentru *causa maghiarisării*, dăr totuși nu sunt înocă acolo unde i-ar plăce lui să i vadă. I-ar plăce adevă, ca în schimb pentru recepțiune ei în comerț și la bursă să nu se nu folosescă de limba germană, ci de cea maghiară.

Ministrul Weckerle răspundend dize, că atunci când guvernul vră să aducă o lege asupra liberului exercițiu religionar, confesiunea mosaică nu se pöte pune sub aceeași lege, ca celelalte confesiuni, ci trebuie să se respecte starea de fapt, cu excepțiunea, că „vomă recunoșce religia mosaică“. Asta nu însemnă, dize mai departe de Weckerle, că *pretenșiunile noastre față de jidovimea din patriă, în ce privesc lățirea limbei maghiare, se nu ni-le urcăm în măsură mai mare*. Eu sunt convins, că pentru cea jidovime — pe care o putem acusa cu ori și ce, dăr numai cu aceea nu, că s'ar fi dat înapoi dela tendințele noastre naționale — ar fi de prisos, ori chiar destulă acel impuls morală, care l'a oăstăgat din vorbirile

audite aici. *Jidovimea își va face datoria pe terenul maghiarisării*, acele datorii, cari în unele privințe sunt și ale ei, fiind-că unele ramuri de ocupațiune, cum e d. e. comerțul, este în așa mare măsură în mâna ei, încată maghiarisarea acestuia atărnă numai dela maghiarisarea Jidovimei. A merge însă așa de departe, încată de astfel de condițiuni să legăm noi drepturile, ce vrem să dăm Evreimei — eu din parte-mi țin de un lucru nepermis. Noi trebuie să măsurăm cu aceeași măsură ori oărei confesiuni și decât față de celelalte nu stabilim astfel de pretenții, atunci nici față de Evreime nu putem s'o facem.

Mai trebuie comentară?

ACADEMIA ROMANA.

Sesiunea generală din anul 1893.

Raportul secretarului general asupra lucrărilor făcute în anul 1892—93.

(Urmare.)

Publicațiunile Hurmuzaki și cercetări istorice.

Marea publicațiune istorică, care se face sub auspiciile Academiei și sub numele nemuritorului Eudoxiu Hurmuzaki, a continuat și în anul trecut a se desvolta atăt prin tipărirea unor volume noue, cât și prin procurare de documente istorice de prin diferite archive.

1. S'a început tipărirea *Tomului II, Partea 4*, formată de documente din anii 1531—1575, adunate din diferite publicațiuni străine de d-lu Nic. Densușianu. S'au tipărit până acum din acest volum 20 oole cu 87 documente.

2. Volumul VIII, care este format din documente din archivele dela Veneția și din alte archive străine precum și din colecțiunile Academiei de documente originale, începuse a se tipări înaintea sesiunii trecute. Tipărirea s'a continuat sub îngrijirea d-lui Ioan Slavici, și s'au tipărit oolele 8—61. Acest volum este aproape de a fi terminat și cuprinde până acum 690 documente din anii 1376—1640. Un indice alfabetic al materiilor va termina volumul, care va fi continuat de alt IX-lea format din documente de aceeași provenință, dăr cronologiceșce posterioare.

3. Documentele procurate din archivele și bibliotecile polone vor forma volumele I și II din *Suplementul II* la colecțiunea Hurmuzaki. Din aceste documente privitoare la relațiunile țerilor române cu Polonia s'au tipărit, sub îngrijirea d-lui Ion Bogdanu, întreg volumul I de 82 oole cu 347 documente din anii 1510—1600. Documentele scrise în limba polonă sunt tipărite în text original și traducere franceză.

Acest volum, fiind cu totul terminat, vi-se va prezenta chiar în cursul sesiunii actuale.

4. Volumul IV al *Suplementului I* a fost format din documente din întâia jumătate a secol. XIX, procurate și coordonate de d. D. C. Sturdza-Sibehianu și de mine. Am procurat o nouă serie de documente din epoca 1821—1848 și de aceeași natură, destul de numeroșce pentru a forma un întreg volum. S'a dispus deci copierea și tipărirea acestor documente, cari vor forma volumul V al *Suplementului I*. Tipărirea s'a început în luna curentă Februarie.

5. În anul trecut s'a continuat lucrarea care se face de oătră-va ani la Constantinopol pentru a procura copii de documente istorice din archivele Patriarhiei și ale altor instituțiuni ortodoxe grece din Turcia.

Documentele cari se procură prin aceste cercetări vor forma un foarte bogat material istoric de cel mai mare preț pentru cunoșcerea relațiunilor seculare ale țerilor române cu instituțiunile bisericești ortodoxe din Turcia.

6. Cercetările începute în anul 1891—92 în archivele dela Sibiu de oătră d-lu arhivaru Fr. Zimmermann au fost continuate în anul trecut 1892—93, și ni s'au trimis în cursul anului 300 documente copiate și colationate. Lucrarea continuă, și documentele în acest mod procurate vor arunca foarte multă lumină asupra relațiunilor țerilor române cu vechiul principat vecin al Transilvaniei și în special cu bogatele și puternicele orașe sășesol Sibiu și Brașovul de lângă granițele țerei noastre.

7. Din *Fragmentele istorice* a rămasă a se tipări volumul VI în limba germană, care este a se forma din note separate și diferite extracte de documente făcute de răposatul E. Hurmuzaki.

Se va traduce românesc și se va tipări în anul viitor de d-lu Ion Slavici tomul II, conform dispozițiunilor luate în anii trecuți.

[Va urma.]

Cestionariu istoric*

de Nic. Densușianu.

(Urmare.)

85. Ce spun bătrânii, s'au găsit unde-va pe acolo *pietri cu litere* puse încă din vremea vechiă ca *semne de hotare*?

— c- formă au pietrele aceste și ce litere sunt pe ele?

86 a. Ce fel de semne de hotare se numesc pe acolo *troieni*?

86 b. Ce fel de obiceiuri are poporul pe acolo, când se pun semne de hotare? — este cumva obiceiul să se facă atunci ceva ceremonii religioșce, și decât se îngropă ceva sub pietri, ori sub movile?

87. Se află cumva pe acolo în mijlocul câmpurilor de arătură *arbori bătrâni singuratici*?

— și decât se fac ceva ceremonii sub arborii aceștia la anumite zile?

88. Se află prin mușii de acolo *arături vechi părăsite*?

— decât arăturile aceste sunt aproape de vre-o cetate ruinată?

— și ce spune poporul despre ele?

89. Se vorbeșce ceva pe acolo, că în orașul său în satul din apropiere s'fi fost în vechime vre-o *magazie de bucate* pentru cătane, ori pentru casuri de fomete?

90. Se află pe acolo deluri de vii, și cum se numesc delurile aceste?

91. Ce spuneau bătrânii, cine a adus mai întâiu în țera această vița de vie?

92. Se află pe delurile de acolo vii părăsite, ori vițe de vii sălbătécite?

93. Ce se înțelege pe acolo sub numirea de *vii jidovesce*?

94. Ce nume au pe acolo diferitele feluri de struguri?

95. Se află pe acolo vre un loc numit *Pometu* ori *P.mărie*?

— și decât locul acesta este în apropiere de ceva ruine vechi?

96. Ce nume au pe acolo diferitele feluri de *pöme*, (mere, pere, prune, cireșe și perșeci)?

97. Ce spune poporul, cine a adus mai întâiu în țera această diferitele feluri de *pöme* (mere, pere etc.)?

— și de unde sunt aduse?

98. Se află pe acolo *pomi străini sălbătéciti*, cari nu se mai cultivă în țerile aceste, aume:

— măsline sălbatici? — smochini sălbatici? — portocali (narauci) sălbatici? — lauri sălbatici? — alamăi sălbatici?

99. Cultivă țerancele române pe acolo *vermii de mėlase*?

— și decât pörtă pe acolo haine țesute cu boraugic?

100. Se află pe acolo vre-un loc, ori vre un sat numit:

— Almă? — Almaș? — Arva?

— Bistra? — Bistrița? — Colun?

— Cuhna? — Câmpul Românilor?

*) Rugăm pe toți d-nii, cărora le zace la inimă luminarea faptelor mari și strălucite ale strănilor nostri, și aume, rugăm pe toți bărbații nostri literari, advocați, preoți, profesori și învățatori să binevoiescă a ne trimite răspunsurile sale la Cestionariul de față. Indată ce o persoană pöte să ne răspundă chiar și numai la 2 sau la 3 întrebări va face foarte bine să pună pe hârtă informațiunile aceste și să ni le trimită cu poșta. În modul acesta memoria multor evenimente și fapte mari va trece și la posteritatea noastră.

— Pășunele Românilor? — Ghiula? — Giulesci? — Horez? — La Leu? — La Vultur? — La Capul Boului? — Posadă? — Rămesol? — Roman? — Slivaș? — și ce spune poporul despre locurile aceste?

101. Se află pe acolo vre-un sat cu numirea de *Șasă* (ori *Șază*)? D. e. Șasa Vinții, Șasa Lupșii.

— și ce înțelege poporul sub cuvântul Șasă ori Șază?

102. Ce înțelege poporul sub numirea de *linie* într-un sat ore-care?

(Va urma.)

Telegr. part. a „Gaz. Trans.“

Coșiocna, 22 Martie*.) Adunarea alegătorilor români din cercul Coșiocnei a decurs în cea mai bună ordine. Cercetată a fost peste așteptare, de un număr mare de inteligență și popor. Insufletea la culme. Adunarea s'a pronunțat unanim contra proiectelor de politică bisericească ale guvernului, precum și contra proiectului privitor la salarisarea învățătorilor.

Zelau, 22 Martie*.) Adunarea alegătorilor români din cercul Zelaului, convocată pe 24 Martie, este oprită. S'a cerut dela ministrul de interne retragerea ordinului de oprire.

Literatură.

A apărut:

Colecțiunea Șaraga à 1 leu volumul. — În editura librăriei *Frații Șaraga* din Iași a început să apară o colecțiune de scrieri de ale autorilor nostri contemporani. Fia-care scriere cuprinde peste 250 pag., într-un volum tipărit cu îngrijire pe hârtă bună. Costă un volum numai 1 leu și se află de vânzare la töte librăriile principale din România. În fia-care lună ese de sub presă oate un volum din această colecțiune. Cele apărute până acum sunt: 1) Elena Sevastos, povești; 2) N. A. Bogdanu, poezii și anecdote; 3) Mihailu Canianu, poezii populare (doine); 4) N. Gane, poezii; 5) Logofștul Costache Konaki, poezii; vol. I; 6) Idem volum II; 7) Mihailu Eminescu, poezii complete.

Volumul din urmă l'am primit dizele acestea. După cât e de voluminos și bine executat, prețul lui, de 1 leu, este în adevăr foarte neînsemnat. În cursul acestei luni vor apăre: Nr. 8: Sofia Nădejde, romane; și Nr. 9: A. Vlăhuța, romane. Alte scrieri ale autorilor: N. Iorga, Caragiali, N. Gane, Matilda Cugler-Poni, Elena Sevastos, A. Naum etc. etc. vor apăre succesiv cu același preț redus, de 1 leu.

DIVERSE.

Prințul Talleyrand fu deșteptat într-o noapte prinț impușcatură de pistol și observă în mijlocul casei pe servitorul său cu pistolul descroat. Întrebându-l ce însemnă această, servitorul răspunse: — *Măria ta, am observat un șorece în casă, și fiindu-mi témă să nu vă trezeșcă, l'am impușcat.*

Prezență de spirit. Sully, ministrul lui Ludvic XIV, aștepta în cabinetul de lucru al regelui pentru a lucra cu el. După o scurtă așteptare fu concediat, dizeându-i-se să vină după masă, căci regele are friguri. Sully rămase însă și vădă eșind din omera regelui o domnă tină imbrăcată în verde. Nu mult după această eși și regele, care se necăji rău, vedend pe Sully. — „Sire, dize Sully eu curagiu, cred că frigurile v'au părăsit deja, căci le-am vădută eșind de la d-vöstră și oborându-se pe scară. Creu că putem să lucrăm acum.“

*) Sosite eri sëră, după încheierea fiecei. — Red.

Proprietar Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 22 Martie 1892.

| | |
|--|-----------------------------------|
| Renta ung. de aur 4 ⁰ / ₀ | 115.85 |
| Impr. căil. fer. ung. în aur 4 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ | 95.50 |
| " " " " argint 4 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ | 122.65 |
| Oblig. " " " de ost. I. emis. | 101.75 |
| " " " " " II " | 120.10 |
| " " " " " III " | — |
| Bonuri rurale ungare | — |
| " " " " " croato-slav. | 95.90 |
| Despăgubirea dijei de vin | — |
| Imprum. ung. cu premii. | 97.50 |
| Losuri pentru reg. Tisei și Seghed. | 154.75 |
| Renta de hârtie austr. | 145.25 |
| " " " " " argint " | 98.85 |
| " " " " " aur " | 98.70 |
| Losuri din 1860 | 117.20 |
| Acții de-ale Băncii austro-ung. | 148.75 |
| " " " " " ung. de credit. | 982.— |
| " " " " " aust. de credit. | 411.50 |
| Argint | 353.50 |
| Galbeni imp. | 5.70 |
| Napoleondori | 9.64 |
| Mărci imp. germ. | 59.37 ¹ / ₂ |
| London (lire sterlinge) | 121.25 |
| Rente de corone austr. | 96.90 |
| " " " " " ungară | 96.90 |

Cursul pieței Brașov.

Din 23 Martie 1893.

| | | | |
|---|----------------------------------|---------------|-------|
| Banote rom. Cump. | 9.55 | Vând. | 9.58 |
| Argint român. " | 9.49 | " " | 9.53 |
| Napoleon-d'ori " | 9.59 | " " | 9.63 |
| Galbeni " | 5.60 | " " | 5.65 |
| Ruble rusești " | 1.26 ¹ / ₂ | " " | — |
| Mărci germane " | 58.80 | " " | 59.20 |
| Lire turcești " | — | " " | — |
| Serisori fonc. Alb. 6 ⁰ / ₀ | 101.— | " " | — |
| " " " " " 5 ⁰ / ₀ | — | " " | — |

Sosirea și plecarea trenurilor

în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

- 1. Dela Brașov la Pesta**
Trenul mixt: 4 ore 20 min. dimineața.
Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am.
Trenul de persoane: 7 ore 23 min. seara.
 - 2. Dela Brașov la București:**
Trenul accel.: 5 ore 15 minute dimi.
Trenul mixt: 11 ore înainte de amez.
Trenul accel.: 2 ore 19 min. după am.
 - 3. Dela Brașov la Zărnesci:**
Trenul mixt: 9 ore 5 min. dimineața.
Trenul mixt: 5 ore 13 min. după am.
- Dela Brașov la Ch. Oșorhei.**
Trenul mixt: 5 ore 20 min. dimineața.
Trenul mixt: 8 ore 50 minute a. m.
Trenul mixt: 3 ore 10 min. după am.

Sosirea trenurilor în Brașov:

- 1. Dela Pesta la Brașov:**
Trenul de persoane: 8 ore dimineața.
Trenul accel.: 2 ore 9 min. după am.
Trenul mixt: 10 ore 5 minute seara.
- 2. Dela București la Brașov:**
Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am.
Trenul mixt: 6 ore 58 minute seara.
Trenul accel.: 10 ore 17 minute seara.
- 3. Dela Zărnesci la Brașov.**
Trenul mixt: 6 ore 2 min. dimineața.
Trenul mixt: 1 ora 14 min. după am.
- 4. Dela Ch. Oșorhei la Brașov.**
Trenul mixt: 8 ore 25 min. dimineața.
Trenul mixt: 5 ore 32 min. după am.
Trenul mixt: 9 ore 25 min. seara.

**100 cară de fână bună de rită
se află de vânzare**

la **Alexandru Moldovanu** proprietariu în **Chirileu (Kerellón)** comit. Tërnavei-micri (Kis-Küküllömegye).
Gara de tren în apropiere. (P. u. Kerelló-Szt.-Pál.)

74,2—3.

Apa de Buda

VICTORIA-APA amară.

este după cum arată cifrele de mai jos
apa amară cea mai cu efect și bogată în conținutul ei,
de pe Continent.

Ea conține 58.05 gr. părți constitutive solide și cu efect
în 1000 grame, o cifră care n'au întrecut nici o apă amară.

Cumcă Apa-Victoria este cea mai bogată în conținut
rezultă din următoarea analiză oficială.

| | în o mie grame | |
|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| | suma părților constitutive | conținutul acid Magnesia sare amară. |
| Isvorul Victoria din Buda. | 58.05 | 32.38 |
| " Rakóczy | 53.53 | 23.06 |
| " Franz Josef | 52.29 | 24.78 |
| " Hunyady János | 41.73 | 18.44 |
| " Elisabeth | 26.29 | 8.04 |
| Apă amară de Pilna | 32.72 | 12.12 |
| Saidschützer | 23.21 | 10.96 |

Apa-Victoria se capătă în toate băcăniile.

Proprietar: **IGN. UNGAR și FIU.**

Budapesta.

63,4—10.

A V I S U !

Prenumerațiunile la **Gazeta Transilvaniei** se pot face și
reinoi ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonați se binevoiască a arăta în deosebire, când voiesc
ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou, se binevoiască a scrie adresa
lămurită și să arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Pilulele pentru curățirea sângelui

mai nainte numite „Pilulele universale“ ale lui

I. P S E R H O F E R

merită cu tot dreptul numirea din urmă, deoarece în faptă sunt foarte multe bôle, la cari aceste pilule au probat efectul lor escelent.

De mai multe decenii sunt aceste pilule lăpate și putine familii se voru afla la cari ară lipsi o mică provisiune din acest medicament de casă escelent.

S'au recomandat și se recomandă de către mulți medici aceste pilule ca medicament de casă, cu deosebire în contra tuturor suferințelor, ce provin în urma relei mistuirii și constipații, precum: perturbarea în circulațiunea feriei, suferința de ficat, slăbirea mațelor, colica cu vânturi, congestiunea la creeri, hâmorhoide (vina de aur) și c. l.

Prin proprietatea lor purificătoare de sânge au cu deosebire bun efect asupra anemiei și asupra bôlelor ce isvoresc din acesta, precum: gălbinae, dureri de capu nervose ș. a. m. Aceste pilule purificătoare de sânge lu reză așa de ușor, încât nu pricâtesc nici cele mai mici dureri și pentru aceea le pôte folosi și cele mai slăbite persoane, chiar și copiii fără nici o temere.

Aceste pilule purificătoare de sânge se prepară veritabile singur numai în farmacia „zum golden Reichsapfel“ a lui I. Pserhofer, Singerstrasse Nr. 15 la Viena, și costă o cutiă cu 15 pilule 21 cr. v. a. Ună sulă cu 6 cutii costă 1 fl. 5 cr., trimițându-se nefrancat cu rambursă 1 fl. 10 cr. Dacă se trimite suma banilor înainte, costă ună sulă cu pilule 1 fl. 25 cr. inclusive francare, 2 suluri 2 fl. 30 cr., 3 suluri 3 fl. 35 cr., 4 suluri 4 fl. 40 cr., 5 suluri 5 fl. 20 cr., 10 suluri 9 fl. 20 cr. Mai puțin de ună sulă nu se pôte espeda.

NB. În urma lăpării lor celei mari, se imiteză aceste pilule sub diferite forme și numiri, de aceea se face rugarea a cere anume **Pilule purificătoare de sânge** ale lui I. Pserhofer și numai acelea sunt veritabile, a căror instrucțiune pentru folosire este provădută cu iscalitura I. Pserhofer, și cari pörtă pe capacul cutiei totu aceeași iscalitură în colore roșă.

Dintre neenumeratele scrisori, prin cari consumații acestor pilule multămesc pentru redobândirea sănătății după cele mai varii și grele bôle, lăsamu să urmeze aci puține numai, cu observarea, că ori-cine a întrebunțat odată aceste pilule, le recomandă mai departe.

Schlierbach 22 Oct. 1888.

Stim. D-le! Subsemnatul mă rog a-mi trimite 4 suluri cu pilule purificătoare de sânge cari în adevăr sunt foarte folosite și escelente.

Cu dist. stimă Ig. Neureuter, medicu.

Hrasche lângă Flödnic 12 Sept. 1887.

Stim. D-le! A fostu voința lui D-șeu, că pilule D-v. au ajuns în mâinile mele, și rezultatul dela acestea flă atribui D-v. Mă recisem în patul de le să astfel încât nu mai putem lucra și a-și fi sigur de ja mörta, decât nu m'ară fi scăpatu minunatele D-v. pilule. D-șeu se ș binecuvintese de mi de ori. Amă confiența, că pilulele D-v. me voru face de totu sănătosă, așa precum a folosit și altora.

Theresia Kullie.

Wiener-Neustadt. 9 Dec. 1887.

Stim. D-le! În numele măt șei mele de 10 ani își esprim cea mai căldurosă mulțămire. Densa a suferit 5 ani de cataru la stomac cronic și de apă. Vieta i era un chin și se credea deja de perdută. Prin întâmplare a căpătat o cutiă cu escelentele

Liqueur din plante de Alpi, dela W. Otm. Bernhard din Lindau în macha. O buteliă 2 fl. 60 cr., o jumătate buteliă 1 fl. 40 cr.

Alifă americană, celă mai bună mijloc în contra tuturor suferințelor reumatice: durerilor la șira spinării, junghiuri, ischias, migrenă, dureri nervose de dinți, dureri de capu, junghiuri la urechi etc. 1 fl. 60 cr.

Esență pentru ochi, de Dr. Romershausen pentru întărirea și conservarea vederii, în flacone originale 2 fl. 50 cr. și 1 fl. 50 cr.

Minunatul balsam englezesc, o sticlă 50 cr.

Prafuri în contra tusei (Pfekerpulver în contra catarului, răgușelei etc. 1 cutiă 35 cr. cu trimiterea francată 80 cr.

Franzbranntwein cu seu fără sare o sticlă 70 cr.

Balsam contra degeraturei de I. Pserhofer, de mulți ani recunoscut ca celă mai sigur remediu contra suferințelor de degetură de totu felulă, precum și spre vindecarea ranelor forte invecitate. 1 borcan 40 cr., cu trimiterea francată 65 cr.

Helso seu Gesundheitssalz, un remediu escelent în contra catarului, lui, la stomac, precum în genere în contra tuturor suferințelor ce provin dela mistuirea neregulată, ună pachet 1 fl.

Balsam în contra gușilor, mijloc probat în contra umflăturii la gâtă ună flacon 40 cr., cu trimiterea francată 65 cr.

Esență de vieta. (Picăturile din Praga în contra stomacului stricat, mistuirii rele, greutăți de totu felulă, un medicament de casă escelent 1 flacon 22 cr. 12 flacone 2 fl.

Prafuri în contra asudărei picioarelor. Acest praf dela-tură asudatul picioarelor și mirosul neplăcut, conservă încălțăminte și este probat ca ne-strictăciou. Prețul unei cutii 50 cr., cu trimiterea francată 75 cr.

Sucul Spitzwegerich un medicament de casă foarte cunoscut și escelent în contra catarului, răgușelei, tusei spagmodice etc. 1 sticlă 50 cr., 2 sticlute împreună cu trimiterea franco 1 fl. 50 cr.

Pomac-Tannochinin de I. Pserhofer, de un lungu șir de ani recunoscut de medic ca celă mai bună mijloc pentru creșterea perului. Un borcan elegantu adușat 2 fl.

Plastru-universalu, de prof. Steudel, la rane din lovitură și impunsu, la totu felulă de bube rele și la umflături invecitate, ce se sparg periodic la picioare la degetu, la rănile și aprinderile de țife și la multe alte suferințe de acestu soi s'a probat de multe ori. Un borcan 60 cr., cu trimiterea francată 75 cr.

Sare universală purgativă de W. Bullrich. Un medicament de casă escelent în contra tuturor umflăturilor digestiunii stricate precum: durere de capu, amețelă, căreii la stomac, acrelă în gât, suferințe haemoridale, constipațiune etc. Ună pachet 1 fl.

Afară de preparatele aci amintite se mai află toate specialitățile farmaceutice indigene și streine, anunțate prin toate diarele austro-ungare și la casă, când unele din aceste specii nu s'ar afla în depositu se voru procura la cerere promptu și ieftin.

Trimiterile prin poște se efectuează iute, decât se trimite prețul înainte; comanda mai mari și cu rambursă a prețului.

I. PSERHOFER, farmacia „zum goldenen Reichsapfel“ WIEN, I., Singerstrasse No. 15.

Franco se efectuează acele comande numai decât se trimite mai nainte și resp. porto postal, în casulă acesta speșele postale sunt multă mai ieftine, decât în trimitere cu rambursă.

Ca veritabile sunt a se privi numai acele pilule, a căror instrucțiune este provădută cu iscalitura I. Pserhofer, și cari pörtă pe capacul fiă cărei cutii totu aceeași iscalitură în colore roșă

Susamintitele specialități se află și în Budapesta la farmacistul I. von Török, Königsgasse 12.

17,9—12